



Philips Robust Collection  
Беспроводной ручной  
бленде

**ROBUST**  
COLLECTION

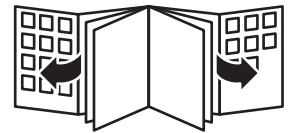
PL Instrukcja obsługi

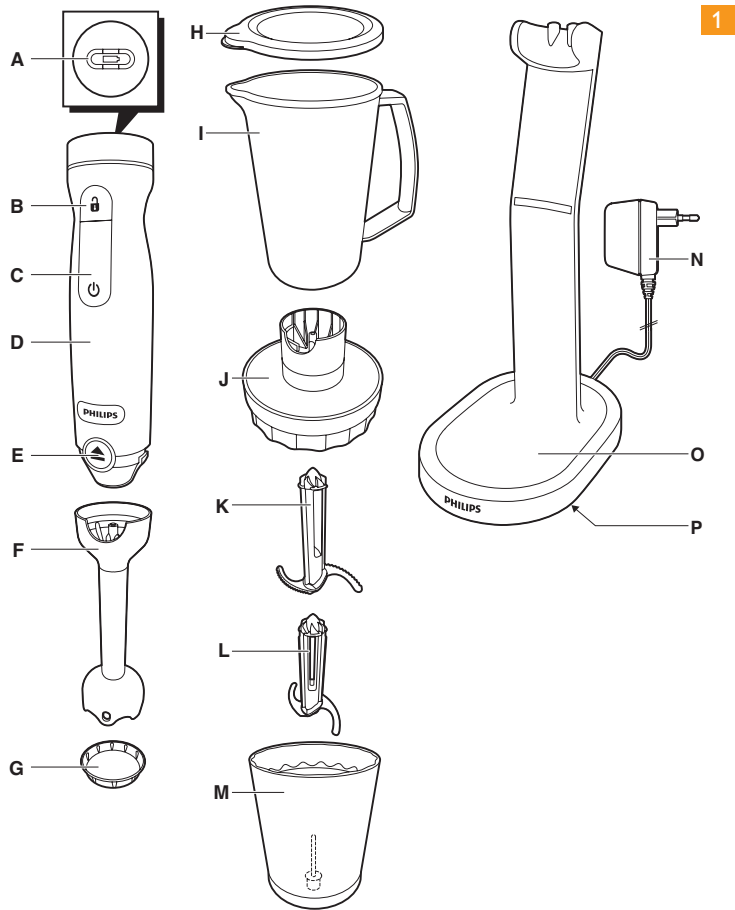
CZ Příručka pro uživatele

HU Felhasználói kézikönyv

Руководство  
пользователя

**PHILIPS**







**HR1379/00**

**ČEŠTINA 6**  
**MAGYAR 12**  
**POLSKI 18**  
**РУССКИЙ 24**

## Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Tento tyčový mixér byl vyvinut, aby s jistotou zpracoval celou řadu přísad a receptů a podával dlouhotrvající výkon. Jeho bezdrátová technologie vám dává dokonalou svobodu pohybu.

## Všeobecný popis (Obr. 1)

- A** Indikace nabíjení
- B** Tlačítko pro odemknutí
- C** Tlačítko pro zapnutí
- D** Motorová jednotka
- E** Uvolňovací tlačítko
- F** Nástavec mixéru
- G** Ochranný kryt nožů na nástavec mixéru
- H** Víko nádoby mixéru
- I** Nádoba mixéru
- J** Spojovací jednotka sekáčku
- K** Nožová jednotka vroubkovaného sekáčku pro drcení ledu
- L** Nožová jednotka sekáčku
- M** Miska sekáčku
- N** Adaptér
- O** Nabíjecí podstavec
- P** Možnost uložení síťového přívodu

## Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtete tento návod k použití a uschovejte ho pro případné pozdější nahlédnutí.

### Nebezpečí

- Motorovou jednotku, nabíjecí podstavec a adaptér neponořujte do vody ani jiné kapaliny, ani je neoplachujte pod tekoucí vodou.

### Výstraha

- Nedotýkejte se nožů, zejména pokud je k motorové jednotce připojen nástavec mixéru. Nože jsou velmi ostré.
- Pokud se nože zaseknou, sejměte nástavec mixéru z motorové jednotky a pak odeberte potraviny, které nože zablokovaly.
- Nožovou jednotku sekáčku používejte výhradně s miskou sekáčku.
- Při snímání nebo nasazování příslušenství přístroj nikdy nezapínejte.
- Dříve než přístroj připojíte do sítě zkontrolujte, zda napětí na adaptérové zástrčce souhlasí s napětím ve vaší elektrické síti.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Pokud by byl používán nesprávným způsobem, pro profesionální či poloprofesionální účely nebo v případě použití v rozporu s pokyny v tomto návodu, pozbývá záruka platnosti a společnost Philips odmítá jakoukoliv zodpovědnost za způsobené škody.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Nedovoľte dětem používat mixér bez dozoru.
- Pokud by byl přístroj, síťový přívod, adaptér nebo nabíjecí podstavec poškozeny, přístroj nepoužívejte.
- Adaptér obsahuje transformátor. Proto tento adaptér nikdy nenahrazujte jinou zástrčkou, protože by mohla vzniknout nebezpečná situace.
- Pokud jsou adaptér nebo nabíjecí podstavec poškozeny, musí být vždy nahrazeny jedním z originálních náhradních dílů, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Motorovou jednotku, nabíjecí podstavec a adaptér chraňte před teplem, ohněm, vlhkem a nečistotami.

### Upozornění

- Používejte pouze adaptér a nabíjecí podstavec, které byly dodány s přístrojem.
- Přístroj nabíjejte, uchovávejte a používejte při teplotě od 5 °C do 35 °C.

- Nikdy nepřekračujte množství a dobu zpracování potravin uvedené v tabulce.
- Nerozebírejte baterie a chraňte je před zkratem. Dále je chraňte před ohněm, vysokou teplotou a přímým slunečním světlem.
- Nikdy nepoužívejte žádné příslušenství ani díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly výslovně doporučeny společností Philips. Pokud použijete takové díly či příslušenství, pozbývá záruka platnosti.
- Pokud se suroviny zachytí na stěně nádoby mixéru nebo na stěně misky, vypněte přístroj a uvolněte je stěrkou nebo přidejte trochu tekutiny.
- Nikdy neplňte nádobu mixéru nebo misku ingrediencemi, které jsou teplejší než 80 °C.
- Hladina hluku: Lc = 75 dB [A]

### Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

### Bezpečnostní systém

Přístroj je vybaven vestavěným bezpečnostním systémem. Přístroj pracuje pouze tehdy, pokud stisknete a podržíte tlačítko pro odemknutí a současně stisknete tlačítko pro zapnutí. Po uvedení přístroje do chodu tlačítko pro odemknutí uvolněte. Po uvolnění tlačítka pro zapnutí se bezpečnostní systém automaticky přepne do vypnuté polohy a brání neúmyslnému uvedení přístroje do provozu.

### Ochrana přehřátí

Přístroj je vybaven vestavěnou ochranou proti přehřátí. Při provozu se značnou zátěží se může motorová jednotka zahřát. Pokud se tak stane, vestavěný bezpečnostní systém přístroj vypne a rozsvítí se kontrolka nabíjení. Před dalším použitím nechte přístroj 10 minut vychladnout.

### Chybový režim

Pokud podržíte tlačítko pro odemknutí po dobu delší než 2 sekundy, začnou kontrolky blikat červeně na znamení, že byl aktivován chybový režim. Pokud k tomu dojde, uvolněte všechna tlačítka a přístroj znovu zapněte (viz krok 4 v kapitole „Použití přístroje“).

## Před prvním použitím

Než přístroj poprvé použijete, důkladně umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz kapitola „Čištění“).

## Příprava k použití

### Nabíjení

Tyčový mixér nabíjejte:

- před prvním použitím přístroje nebo
- pokud jeden segment kontrolky nabíjení modrým blikáním signalizuje nedostatečné nabití akumulátoru.

**1** Zasuňte adaptér do zásuvky.

**2** Umístěte přístroj na nabíjecí podstavec. (Obr. 2)

► Modrá kontrolka nabíjení bliká, což indikuje, že se přístroj nabíjí (Obr. 3).

*Poznámka: Adaptér se při nabíjení zahřívá. To je normální.*

- Plné nabití přístroje trvá přibližně 2,5 hodiny.
- Pro mixování lehkých směsí (polévka, pyré) nabíjejte přístroj nejméně 15 minut.

*Poznámka: Nabíjecí podstavec ponechte nastálo připojený k zásuvce a přístroj ukládejte do nabíjecího podstavce.*

### Světelné kontrolky

#### Nabíjení

- Když se přístroj nabíjí, modrá kontrolka bliká.

#### Akumulátory jsou plně nabité

- Jakmile jsou akumulátory plně nabité, kontrolka nabíjení nepřetržitě modře svítí.

#### Akumulátory jsou vybité

- Když jsou akumulátory vybité, jeden segment kontrolky nabíjení bliká modře (Obr. 4).

**Ochrana přehřátí**

- Při provozu s příliš velkou zátěží se může motorová jednotka zahřát. Vestavěný bezpečnostní systém přístroj vypne a rozsvítí se kontrolka nabíjení.

**Chybový režim**

Pokud podržíte tlačítko pro odemknutí po dobu delší než 2 sekundy, začnou kontrolky blikat červeně na znamení, že byl aktivován chybový režim. Pokud k tomu dojde, uvolníte všechna tlačítka a přístroj znovu zapnete (viz krok 4 v kapitole ‚Používání přístroje‘).

**Příprava pokrmů**

- 1 Horké suroviny nechte před sekáním, mixováním nebo nalitím do nádoby vychladnout (maximální teplota 80 °C).
- 2 Větší suroviny před zpracováním nakrájejte na přibližně 2cm kousky.

**Použití přístroje****Tyčový mixér**

Nedotýkejte se nožů, zejména pokud je k motorové jednotce připojen nástavec mixéru. Nože jsou velmi ostré.

Pokud se nože zaseknou, sejměte před odebráním potravin, které nože zablokovaly, nástavec mixéru z motorové jednotky.

Tyčový mixér je vhodný pro:

- Mixování tekutin, například mléčných produktů, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů a koktejlů.
- Mixování měkkých přísad, například lívancového těsta a majonéz.
- Šlehání vařených přísad, například k výrobě dětské stravy.

- 1 Připojte nástavec mixéru k motorové jednotce (ozve se klapnutí) (Obr. 5).
- 2 Vložte přísady do nádoby.
  - Doporučené množství a dobu zpracování naleznete v následující tabulce.

**Množství surovin a doba zpracování pro mixování**

| Přísady                        | Množství surovin pro mixování (max.) | Čas (max.) |
|--------------------------------|--------------------------------------|------------|
| Ovoce a zelenina               | 100-200 g                            | 60 s       |
| Dětská strava, polévky, omáčky | 100-400 ml                           | 60 s       |
| Těsta                          | 100-500 ml                           | 60 s       |
| Koktejly a míchané nápoje      | 100-1000 ml                          | 60 s       |

*Poznámka: Před dalším uvedením přístroje do chodu jej nechejte vychladnout na pokojovou teplotu.*

- 3 Při mixování kryt nožů zcela ponořte, abyste zabránili stříkání (Obr. 6).
- 4 Stiskněte tlačítko pro odemknutí (1) a poté během 2 sekund stiskněte a přidržte tlačítko pro zapnutí (2) (Obr. 7).

*Poznámka: Pokud tlačítko pro zapnutí nestisknete do 2 sekund, kontrolka nabíjení bude červeně blikat a přístroj zůstane zamknutý. Chcete-li přístroj odemknout, zopakujte krok 4.*

► Přístroj je uveden do chodu.

- Po uvedení přístroje do chodu uvolníte tlačítko pro odemknutí.
- Po uvolnění tlačítka pro zapnutí se přístroj vypne.

- 5 Přísady rozmixujte pomalými pohyby přístroje dolů, nahoru a dokola (Obr. 8).
- 6 Po použití přístroj vyčistěte (viz kapitola ‚Čištění‘) a poté jej uložte do ochranného krytu.

**Sekáček**

Při manipulaci s noži buďte opatrní, nože jsou velmi ostré. Zvláštní opatrnost zachovávejte při vyjímání nožové jednotky a obsahu z misky a při čištění misky.



Sekáček je určen k sekání surovin jako jsou ořechy, maso, cibule, tvrdý sýr; vařená vejce, česnek, bylinky, tvrdý chléb apod.

**1** Nožovou jednotku sekáčku vložte do misky sekáčku (Obr. 9).

**2** Do misky přidejte suroviny.

- Doporučené množství a dobu zpracování naleznete v následující tabulce.

### Množství surovin a doba zpracování pro mixování

| Příklady       | Množství surovin pro sekání (max.) | Čas (max.) |
|----------------|------------------------------------|------------|
| Cibule         | 200 g                              | 5 s        |
| Maso a ryby    | 200 g                              | 10 s       |
| Vařená vejce   | 2 vejce                            | 4 s        |
| Bylinky        | 30 g                               | 10 s       |
| Mandle         | 200 g                              | 30 s       |
| Tvrdý chléb    | 80 g                               | 30 s       |
| Sýr Parmezán   | 200 g                              | 20 s       |
| Tmavá čokoláda | 100 g                              | 20 s       |
| Kostky ledu*   | 6 kusů                             | 10 s       |

\* Poznámka: Nožová jednotka s vroubkovaným ostřím slouží k drcení ledu.

**3** Na misku sekáčku připevněte spojovací jednotku sekáčku (Obr. 10).

**4** K misce sekáčku připojte spojovací jednotku (ozve se klapnutí) (Obr. 11).

**5** Stiskněte tlačítko pro odemknutí (1) a poté během 2 sekund stiskněte a přidržte tlačítko pro zapnutí (2) (Obr. 7).

**Poznámka:** Pokud tlačítko pro zapnutí nestisknete do 2 sekund, kontrolka nabíjení bude červeně blikat a přístroj zůstane zamknutý. Chcete-li přístroj odemknout, zopakujte krok 5.

► Přístroj je uveden do chodu.

- Po uvedení přístroje do chodu uvolněte tlačítko pro odemknutí.
- Po uvolnění tlačítka pro zapnutí se přístroj vypne.
- Chcete-li sekání přerušit, nechte tlačítko pro odemknutí stisknuté a několikrát za sebou stiskněte tlačítko pro zapnutí.
- Pokud se suroviny zachytí na stěně misky sekáčku, uvolněte je stěrkou, nebo přidejte tekutinu.
- Po každém sekání nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu, než budete pokračovat.

**6** Po použití oddělte sekáček a vyčistěte jej (viz kapitola „Čištění“).

### Čištění (Obr. 12)

Neponořujte motorovou jednotku, nabíjecí podstavec, adaptér a spojovací jednotku sekáčku do vody.

Při čištění se nedotýkejte nožů, jsou velmi ostré.

**1** Nastavce mixéru nebo spojovací jednotku sekáčku (2) uvolněte stisknutím uvolňovacího tlačítka na motorové jednotce (1). (Obr. 13)

**2** Sejměte ostatní části.

*Tip: Nůž nastavce mixéru lze čistit, i pokud je připojený k motorové jednotce. Ponořte kryt nožů do teplé vody s trochou saponátu a uveďte přístroj na chvíli do provozu.*

*Tip: Při důkladném čištění můžete odejmout i gumové těsnění z misky sekáčku.*

**3** Další pokyny naleznete v samostatné tabulce o čištění.

### Skladování

**1** Nabíjecí podstavec ponechte nastalo připojený k zásuvce a přístroj ukládejte do nabíjecího podstavce. Přístroj tak bude vždy připraven k použití.

**2** Napájecí šňůru navíjte kolem držáku v nabíjecím podstavci.

## Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 14).
- Vestavěné akumulátory obsahují látky, které mohou škodit životnímu prostředí. Před likvidací přístroje nebo odevzdáním na oficiálním sběrném místě z něj vždy vyjměte akumulátory. Akumulátory odevzdejte na oficiálním sběrném místě pro akumulátory. Nedaří-li se vám akumulátor vyjmout, můžete přístroj zanést do servisního střediska společnosti Philips. Personál střediska akumulátor vyjme a zajistí jeho bezpečnou likvidaci (Obr. 15).

## Likvidace akumulátorů

Akumulátory demontujte pouze po úplném vybití, předejdete tak nebezpečí. Akumulátory nikdy nesmí přijít do styku s kovem.

- 1 Sejměte nástavec mixéru nebo spojovací jednotku sekáčku z motorové jednotky.
- 2 Nechte přístroj v provozu tak dlouho, dokud se nezastaví.
- 3 Stiskněte tlačítko pro odemknutí a upevněte je v této poloze lepící páskou.
- 4 Kontrolka nabíjení začne blikat červeně. Po zhasnutí kontrolky nabíjení by akumulátory měly být zcela vybité.
- 4 Zkuste přístroj znovu zapnout, abyste ověřili, že jsou akumulátory skutečně vybité. Pokud se motor rozběhne, celý postup opakujte.
- 5 Hliníkový horní kryt sejměte pomocí šroubováku (Obr. 16).
- 6 Povolte dva šrouby (Obr. 17).
- 7 Horní část motorové jednotky s připevněnými akumulátory vyjměte z krytu (Obr. 18).
- 8 Vložte horní část s připevněnými akumulátory do nádoby, ve které jste rozpustili 1 lžičku soli v jednom litru vody, a nechte je v nádobě po dobu 24 hodin.

- 9 Vyjměte horní část s připevněnými akumulátory z nádoby a přestříhnete kabely připojující akumulátory k motorové jednotce. (Obr. 19)
- 10 Ohněte kryt přihrádky na baterie a sejměte jej z horní části (Obr. 20).
- 11 Můžete buď zlikvidovat celou sadu akumulátorů na oficiálním sběrném místě pro baterie (viz výše), nebo sejmout kryt přihrádky na baterie.
- 12 Chcete-li sejmout přihrádku na baterie, ohněte uzávěr upevňující akumulátory zvenčí a akumulátory vyjměte z přihrádky (Obr. 21).

## Záruka a servis

### Jedinečný servis a záruka

Zakoupili jste si kuchyňský přístroj a my bychom rádi zajistili Vaši spokojenost. Z tohoto důvodu Vás žádáme o registraci Vašeho nákupu, abychom zůstali v kontaktu a mohli jste dostávat odpovídající servis a výhody. Registrace do 3 měsíců od data nákupu Vám přinese tyto výhody:

- 3letou záruku na výrobek
- Nápadů na nové recepty přes email
- Tipy a triky jak používat a udržovat Váš výrobek
- Poslední novinky z celé kolekce

Všechno co musíte udělat pro registraci je navštívit stránky [www.philips.com/kitchen](http://www.philips.com/kitchen) nebo zavolat na bezplatnou infolinku 800142840. Jestli máte nějaké otázky ohledně Vašeho kuchyňského přístroje ( používání, údržba, příslušenství...) můžete taktéž kontaktovat naši infolinku nebo navštívit stránky [www.philips.com/kitchen](http://www.philips.com/kitchen). Poskytne Vám maximální podporu k tomuto vysoce kvalitnímu produktu.

V případě, že Váš produkt bude potřebovat opravu, můžete kontaktovat naše autorizované servisní středisko nebo zavolat na bezplatnou infolinku, kde Vám rádi pomůžou a poradí školení agenti.

### Odstraňování problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

| Problém                                | Řešení   |
|--|--|
| Přístroj nefunguje.                    | Akumulátory jsou vybité. Dobijte akumulátory (viz kapitola „Příprava k použití“, odstavec „Nabíjení“).   |
|  | Bezpečnostní systém je aktivován. V takovém případě nelze zapnout přístroj a kontrolky nabíjení blikají červeně. Přístroj zapnete stisknutím a přidržením tlačítka pro odemknutí a poté stisknutím a přidržením tlačítka pro zapnutí na 2 sekundy a viz kapitola „Použití přístroje“).             |
|  | Přístroj mohla vypnout ochrana proti přehřátí, protože se motor přehřál. Kontrolka nabíjení se rozsvítí červeně. Před dalším používáním nechte přístroj 10 minut vychladnout. Pokud ani pak přístroj nepracuje, obraťte se na prodejce nebo autorizovaný servis výrobků společnosti Philips.       |
| Přístroj náhle přestane pracovat.      | Je možné, že nože zablokovala nějaká tvrdá přísada. Uvolněte tlačítko pro zapnutí, oddělte motorovou jednotku a vyjměte přísady, které zablokovaly nože.   |
| Kontrolka nabíjení červeně bliká.      | Bezpečnostní systém je aktivován. V takovém případě nelze zapnout přístroj a kontrolky nabíjení se rozsvítí červeně. Přístroj zapnete stisknutím a přidržením tlačítka pro odemknutí a současným stisknutím a přidržením tlačítka pro zapnutí po dobu 2 sekund (viz kapitola „Použití přístroje“). |
|  | Přístroj vypnula ochrana proti přehřátí, protože se motor přehřál. Kontrolka nabíjení se rozsvítí červeně. Před dalším používáním nechte přístroj 10 minut vychladnout. Pokud ani pak přístroj nepracuje, obraťte se na prodejce nebo autorizovaný servis výrobků společnosti Philips.             |
| Kontrolka nabíjení bliká rychle modře. | Akumulátory jsou téměř vybité, dobijte je (viz část „Nabíjení“ v kapitole „Příprava k použití“).   |

**Bevezetés**

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) oldalon.

Ez a botmixer megbízhatóan dolgozza fel az alapanyagok széles választékát. A tartós kiváló teljesítményű készülékkel számtalan recept készíthető el. A vezeték nélküli kialakításnak köszönhetően teljesen szabadon mozoghat munka közben.

**Általános leírás (ábra 1)**

- A** Töltésjelző fény
- B** Kioldógomb
- C** Bekapcsológomb
- D** Motoregység
- E** Kioldó gomb
- F** Aprítórúd
- G** Védőborítás az aprítórúd pengéi számára
- H** Kehelyfedél
- I** Kehely
- J** Aprító csatlakoztatóegység
- K** Fűrészcs vágókés jégaprításhoz
- L** Aprítókések
- M** Aprítóedény
- N** Adapter
- O** Töltőállvány
- P** Csatlakozókábel tároló

**Fontos!**

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

**Vigyázat**

- Ne merítse a motoregységet, a töltőállványt és az adaptert vízbe vagy egyéb folyadékba, és ne öblítse le csap alatt.

**Figyelmeztetés**

- Ne érintse a késeket. Különösen ügyeljen erre olyankor, amikor a mixerrúd csatlakoztatva van a motoregységhez. A kések nagyon élesek.
- Ha a kések elakadnak, először szerelje le a mixerrudat a motoregységről, csak azután tisztítsa meg a késeket az elakadást okozó anyagoktól.
- Ne használja az aprítókéseket az aprítóedény nélkül.
- A tartozékok csatlakoztatásakor vagy eltávolításakor kapcsolja ki a készüléket.
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a tápegységen feltüntetett feszültségérték megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- A készülék kizárólag házi használatra készült. Amennyiben a készüléket nem megfelelően vagy szakmai, részben szakmai célokra használják, illetve nem tartják be a használati útmutatóban leírtakat, a garancia hatályát veszti és a Philips semminemű felelősséget nem vállal az okozott károkért.
- Nem javasoljuk a készülék használatát csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességekkel rendelkezők, tapasztalatlan, nem kellő ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve gyermekeket is) számára, csak a biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, felügyelet mellett.
- Vigyázzon, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Gyermekek ne használják a turmixgépet felügyelet nélkül.
- Ne használja a készüléket, ha az adapter, a hálózati kábel, a töltőállvány vagy a készülék meghibásodott vagy megsérült.
- A hálózati adapterben transzformátor van. Ne vágja le az adaptert a vezetékéről, és ne kössön másik dugót a vezetékre, mert ez veszélyes lehet.
- Ha a hálózati adapter vagy a töltőállvány meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében mindig eredeti típusúra cserélje ki őket.
- A motoregységet, a töltőállványt és az adaptert ne tegye ki fokozott hőhatásnak; óvja tűztől, nedvességtől és szennyeződéstől.

**Figyelem**

- Kizárólag a mellékelt hálózati adaptert és töltőállványt használja.
- A készüléket töltsen, tárolja és használja 5 °C és 35 °C közötti hőmérsékleten.
- Ne lépje túl a táblázatban feltüntetett mennyiségeket és használati időt.

- Ne bontsa meg és ne zárja rövidre az akkumulátorokat. Óvja hőtől, nyílt lángtól és közvetlen napsugárzástól.
- Ne használjon más gyártótól származó tartozékokat / alkatrészt, vagy olyat, melyet a Philips nem javasolt, mert a garancia érvényét veszti.
- Ha az alapanyagok a pohár vagy az aprítóedény falára tapadtak, kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el őket spatula segítségével vagy folyadék hozzáadásával.
- Ne töltsön a pohárba vagy az aprítóedénybe 80 °C-nál magasabb hőmérsékletű alapanyagokat.
- Zajkibocsátás: Lc = 75 dB [A]

### Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

### Biztonsági rendszer

A készülék beépített biztonsági rendszerrel van ellátva. Csak akkor működik, ha nyomva tartja a kioldógombot, majd lenyomja és nyomva tartja a bekapcsológombot is. Engedje fel a kioldógombot, amikor a készülék üzemelni kezd. A bekapcsológomb felengedésével a biztonsági rendszer automatikusan visszaáll eredeti helyzetébe, így megakadályozva a készülék véletlen bekapcsolását.

### Túlmelegedés elleni védelem

A készülék beépített túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik. Nagyobb mennyiségű alapanyag feldolgozása közben a motoregység felforrósodhat. Ebben az esetben a beépített túlmelegedés elleni védelem kikapcsolja a készüléket és a töltésjelző fény vörösen világít. Hagyja 10 percig hűlni a készüléket, mielőtt újból bekapcsolná.

### Hiba üzemmód

Ha 2 másodpercnél tovább tartja lenyomva a kioldógombot, a jelzőfények vörösen villogni kezdenek, ezzel jelezve, hogy a készülék hiba üzemmódra váltott. Ekkor engedje fel az összes gombot, és kapcsolja be ismét a készüléket (lásd A készülék használata című fejezet 4. lépését).

## Teendők az első használat előtt

A készülék első használata előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek az étellel érintkezni fognak (lásd a „Tisztítás” c. részt).

## Előkészítés

### Töltés

Töltse fel a készüléket:

- az első használat előtt, illetve
- amikor a kék töltőfény egyik szakasza felvillan, a készülék akkumulátorainak alacsony feszültségét jelezve.

**1** Csatlakoztassa a hálózati adaptert a fali konnectorba.

**2** Tegye a készüléket a töltőállványra. (ábra 2)

► A kék töltésjelző fény villog, ha a töltés folyamatban van (ábra 3).

*Megjegyzés: Az adapter töltés közben felmelegszik. Ez normális jelenség.*

- Az akkumulátor teljes feltöltése kb. 2,5 órát vesz igénybe.
- Könnyebb mixelési feladat (leveskészítés, pürésítés) előtt töltsen legalább 15 percig a készüléket.

*Megjegyzés: Tartsa a töltőállványt folyamatosan a fali aljzathoz csatlakoztatva, és a készüléket tárolja a töltőállványra helyezve.*

## Fényjelzések

### Töltés

- Amikor a készülék tölt, a kék töltésjelző fény villog.

### Az akkumulátor teljesen feltöltve.

- Az akkumulátorok teljes feltöltöttségét folyamatosan világító kék fény jelzi.

### Az akkumulátorok le vannak merülve

- Ha az akkumulátorok feszültsége alacsony, a kék töltésjelző fény egyik szakasza villog (ábra 4).

**Túlmelegedés elleni védelem**

- Nagyobb mennyiségű alapanyag feldolgozása esetén a motoregység felforrósodhat. Ilyenkor a készülék beépített biztonsági rendszere kikapcsolja a készüléket és a töltéjelző fény vörösen világít.

**Hiba üzemmód**

Ha 2 másodpercnél tovább tartja lenyomva a kioldógombot, a jelzőfények vörösen villogni kezdenek, ezzel jelezve, hogy a készülék hiba üzemmódra váltott. Ekkor engedje fel az összes gombot, és kapcsolja be ismét a készüléket (lásd A készülék használata című fejezet 4. lépését).

**Az étel elkészítése**

- 1** Hagyja lehűlni a forró alapanyagokat, mielőtt aprítani vagy keverni kezdené őket, illetve beleöntené a kehelybe (max. hőmérséklet 80 °C).
- 2** A nagyobb darabokat vágja kb. 2 cm nagyságúra feldolgozás előtt.

**A készülék használata****Rúdmixer**

Ne érintse a késeket. Különösen ügyeljen erre olyankor, amikor a mixerrúd csatlakoztatva van a motoregységhez. A kések nagyon élesek.

Ha a kések elakadnak, először szerelje le a mixerrudat a motoregységről, csak azután tisztítsa meg a késeket az elakadást okozó anyagoktól.

A rúdmixer felhasználási területei:

- Folyadékok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevek, levesek, italkeverékek, koktélok mixelése.
- Puha alapanyagok, pl. palacsintatészta vagy majonéz keverése.
- Főtt alapanyagok, pl. bébiételek pépesítése.

**1** Illeszze a aprítórudat a motoregységre (kattanást hall) (ábra 5).

**2** Tegye az alapanyagokat a darálóedénybe.

- Az ajánlott mennyiségeket és a feldolgozási időket megtalálhatja az alábbi táblázatban.

**Turmixmennyiségek és feldolgozási idők**

| Hozzávalók                     | Turmixmennyiség (max.) | Idő (max.) |
|--------------------------------|------------------------|------------|
| Gyümölcsök és zöldségek        | 10–20 dkg              | 1 perc     |
| Bébiétel, levesek és mártások  | 1–4 dl                 | 1 perc     |
| Tészták                        | 1–5 dl                 | 1 perc     |
| Mixelt italok és italkeverékek | 1–10 dl                | 1 perc     |

*Megjegyzés: Két munkafolyamat között várjon, míg a készülék szobahőmérsékletre lehül.*

- 3** A kifröccsenés elkerülése érdekében merítse bele teljesen a fröccsenés ellen védő részt a hozzávalókba (ábra 6).
- 4** Nyomja le és tartsa lenyomva a kioldógombot (1), majd 2 másodpercen belül nyomja le és tartsa lenyomva a bekapcsológombot (2) (ábra 7).

*Megjegyzés: Ha nem nyomja meg 2 másodpercen belül a bekapcsológombot, a töltéjelző fény vörösen villog, és a készülék zárolva marad. A zárolás feloldásához ismétlje meg a 4-es lépést.*

▶ A készülék működésbe lép.

- Engedje fel a kioldógombot, amikor a készülék működésbe lép.
- Amikor felengedi a bekapcsológombot, a készülék kikapcsol.

**5** Aprításkor mozgassa a készüléket lassan fel és le, illetve kör alakban (ábra 8).

**6** Használat után tisztítsa meg a készüléket (lásd a Tisztítás című fejezetet), majd helyezze a védőborításba.

**Aprító**

Az aprítókést rendkívül óvatosan használja, mert a kések igen élesek. Legyen különösen elővigyázatos, amikor eltávolítja az aprítókést a vágóedényből, amikor kiüríti a vágóedényt, illetve tisztítás közben.

Az aprító különböző magvak, hús, hagyma, kemény sajtok, főtt tojás, fokhagyma, fűszerek, száraz kenyér stb. aprítására alkalmas.

**1** Helyezze a aprítókést az aprítóedénybe (ábra 9).

**2** Tegye a hozzávalókat az aprítóedénybe.

- Az ajánlott mennyiségeket és a feldolgozási időket megtalálhatja az alábbi táblázatban.

### Aprítási mennyiségek és feldolgozási idők

| Hozzávalók    | Aprítási mennyiség (max.) | Idő (max.) |
|---------------|---------------------------|------------|
| Hagyma        | 20 dkg                    | 5 mp       |
| Hús és hal    | 20 dkg                    | 10 mp      |
| Főtt tojás    | 2 tojás                   | 4 mp.      |
| Fűszerek      | 3 dkg                     | 10 mp      |
| Mandula       | 20 dkg                    | 30 mp      |
| Száraz kenyér | 8 dkg                     | 30 mp      |
| Parmezán sajt | 20 dkg                    | 20 mp      |
| Étcsokoládé   | 10 dkg                    | 20 mp      |
| Jégkocka*     | 6 darab                   | 10 mp      |

\*Megjegyzés: Jégaprításhoz a fűrészes vágókéses egységet használja.

**3** Helyezze az aprítócsatlakoztató egységet az aprítóedényre (ábra 10).

**4** Erősítse a motoregységet a csatlakozóegységre (kattanást hall) (ábra 11).

**5** Nyomja le és tartsa lenyomva a kioldógombot (1), majd 2 másodpercen belül nyomja le és tartsa lenyomva a bekapcsológombot (2) (ábra 7).

**Megjegyzés:** Ha nem nyomja meg 2 másodpercen belül a bekapcsológombot, a töltésjelző fény vörösen villog, és a készülék zárolva marad. A zárolás feloldásához ismétlje meg az 5. lépést.

► A készülék működésbe lép.

- Engedje fel a kioldógombot, amikor a készülék működésbe lép.
- Amikor felengedi a bekapcsológombot, a készülék kikapcsol.
- Szakaszos aprításhoz tartsa lenyomva a kioldógombot, és nyomja meg néhányszor gyors egymásutánban a bekapcsológombot.
- Ha az alapanyagok az edény falára tapadnak, lapáttal lazítsa fel, majd víz hozzáadásával távolítsa el őket.
- A következő darálás előtt hagyja lehűlni a készüléket szobahőmérsékletűre.

**6** Használat után távolítsa el és tisztítsa meg az aprítót (lásd a „Tisztítás” című fejezetet).

### Tisztítás (ábra 12)

Ne merítse vízbe a motoregységet, a töltőállványt, az adaptert, illetve az aprítócsatlakoztató egységet.

Ne érintse a késeket tisztítás közben, mert azok nagyon élesek.

**1** Az aprítórúd vagy az aprítócsatlakoztató egység (2) eltávolításához nyomja meg a motoregység kioldógombját (1). (ábra 13)

**2** Szerelje le a többi alkatrészt.

*Ötlet:* A mixerrúd késeit olyankor is tisztíthatja, amikor a mixerrúd csatlakozik a motoregységhez. Merítse a fröccsenésgátlót mosogatószeres vízbe, és kapcsolja be egy időre a készüléket.

*Ötlet:* A aprítóedény különösen alapos tisztításához a gumigyűrűket akár el is távolíthatja.

**3** További utasításokat a tisztítási táblázatban talál.

## Tárolás

- 1 Tartsa a töltőállványt folyamatosan a fali aljzathoz csatlakoztatva, a készüléket pedig a töltőállványra helyezve. Így a készülék mindig használatra kész.
- 2 A hálózati kábelt a töltőállvány aljára csévélve tárolja.

## Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 14).
- A beépített akkumulátorok környezetszennyező anyagokat tartalmaznak. A készülék hivatalos gyűjtőhelyen történő leadása előtt, vagy leselejtezéskor távolítsa el belőle az akkumulátorokat. Az akkumulátorokat hivatalos akkumulátor-gyűjtőhelyen adja le. Ha az akkumulátorok eltávolítása gondot okozna, elviheti készülékét valamelyik Philips szervizbe is, ahol eltávolítják és környezetkímélő módon kiselejtezik az akkumulátorokat (ábra 15).

## Az akkumulátor kiselejtezése

A kockázatok elkerülése érdekében csak olyankor vegye ki az akkumulátorokat, amikor azok teljesen üresek. Az akkumulátorokat tartsa távol a különböző fémektől.

- 1 Vegye le a mixerrudat vagy az aprító-csatlakoztatóegységet a motoregységről.
- 2 Hagyja a készüléket bekapcsolva addig, amíg az magától meg nem áll.
- 3 Nyomja meg a kioldógombot, és rögzítse ebben a helyzetben ragasztószalaggal.
- ▶ A töltésjelző fény vörösen kezd villogni. Ha a töltésjelző kialszik, akkor az akkumulátorok teljesen lemerültek.
- 4 Próbálja ismét bekapcsolni a készüléket, ellenőrizve, hogy valóban lemerültek-e az akkumulátorok. Ha a motor működésbe lép, ismételje meg a műveletet.

- 5 Távolítsa el a felső alumínium burkolatot csavarhúzó segítségével (ábra 16).
- 6 Lazítsa ki a csavarokat (ábra 17).
- 7 Húzza ki a készülékházból a motoregység felső részét az akkumulátorokkal együtt (ábra 18).
- 8 Tegye a felső részt az akkumulátorokkal együtt egy edénybe, amely egy liter vizet és egy teáskanál sót tartalmaz, és hagyja benne 24 órán keresztül.
- 9 Vegye ki az edényből a felső részt az akkumulátorokkal együtt, és vágja el a vezetékeket, amelyek a motoregységhez kötik az akkumulátorokat. (ábra 19)
- 10 Meghajlítva vegye le az akkumulátor házának fedelét a felső részről (ábra 20).
- 11 Az egész akkumulátorcsomagot leadhatja hivatalos akkumulátorgyűjtő helyen (lásd fent), vagy eltávolíthatja az akkumulátorfedélt.
- 12 Az akkumulátor fedelének eltávolításához hajlítsa kifelé az akkumulátorokat tartó füleket, és húzza ki az akkumulátorokat a tartóból (ábra 21).

## Jótállás és szerviz

### Különleges jótállás és szerviz

Az ügyfél egy életre veszi a konyhai eszközt, és számunkra fontos, hogy elégedett legyen vele. Regisztráljuk a vásárlást, hogy kapcsolatot tarthassunk ügyfeleinkkel és további előnyöket és szolgáltatásokat ajánlhassunk fel. A vásárlástól számított 3 hónapon belüli regisztrálás esetén a következő előnyökre számíthat:

- 3 éves garancia a termékre
- Új receptötletek e-mailben
- Tippek és ötletek a Robust termék használatához és karbantartásához
- A legfrissebb hírek a Robust termékcsaládról

Az új termék regisztrálásához látogasson el a [www.philips.com/kitchen](http://www.philips.com/kitchen) címre, vagy hívja a helyi Philips Ügyfélszolgálatot (Magyarország: 06 80 018 189). Ha kérdése van a konyhai eszköz használatával, karbantartásával,



tartozékaival stb., kapcsolatban, forduljon online támogató részlegünkhöz a [www.philips.com/kitchen](http://www.philips.com/kitchen) címen, vagy hívja a helyi Ügyfélszolgálatot. Cégünk maximális figyelmet fordít a minőségi termékek fejlesztésére, tesztelésére és kivitelezésére.

Abban az esetben, ha az Ön készüléke javításra szorulna, kérjük, vegye fel a kapcsolatot valamelyik szervizpartnerünkkel, vagy telefonos ügyfélszolgálatunkkal, ahol a lehető legrövidebb idő alatt gondoskodnak a javítás megszervezéséről. Ezáltal Ön továbbra is élvezheti a finom, házi készítésű ételek ízét.

### Hibaelhárítás

Ez a fejezet összefoglalja a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal. Ha nem sikerül megoldania a problémát az alábbi információk alapján, forduljon az országában működő Philips vevőszolgálathoz.

| Probléma                | Megoldás  |
|-------------------------|---|
| A készülék nem működik. | Az akkumulátorok le vannak merülve. Töltse újra az akkumulátorokat (lásd az „Előkészítés használatra” rész „Töltés” című fejezetét).  |
|                         | A biztonsági rendszer aktiválva van. Ebben az esetben a készüléket nem lehet bekapcsolni, és a töltésjelző fény vörösen villog. Nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldógombot, és 2 másodpercen belül nyomja meg és tartsa nyomva a bekapcsológombot a készülék bekapcsolásához (lásd a „Készülék használata” című fejezetet).         |
|                         | Lehet, hogy a motor túlmelegedett, és ezért a túlmelegedés elleni védelem kikapcsolta a készüléket. A töltésjelző fények ekkor vörösen világítanak. Hagyja 10 percig hűlni a rúdmixert, mielőtt újra bekapcsolná. Amennyiben a készülék ezután sem működik, forduljon a Philips szaküzletéhez, vagy hivatalos Philips szakszervizhez. |

| Probléma                           | Megoldás   |
|------------------------------------|--|
| A készülék hirtelen leáll.         | A keményebb alapanyagok akadályozhatják a kések forgását. Engedje fel a bekapcsológombot a készülék kikapcsolásához, válassza le a motoregységet, és távolítsa el a késeket akadályozó alapanyagokat.  |
| A töltésjelző fény vörösen villog. | A biztonsági rendszer aktiválva van. Ebben az esetben a készüléket nem lehet bekapcsolni, és a töltésjelző fények vörösen villognak. Nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldógombot, és 2 másodpercen belül nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot a készülék bekapcsolásához (lásd a „Készülék használata” című fejezetet). |
|                                    | A motor túlmelegedett, ezért a túlmelegedés elleni védelem kikapcsolta a készüléket. A töltésjelző fények ekkor vörösen világítanak. Hagyja 10 percig hűlni a rúdmixert, mielőtt újra bekapcsolná. Amennyiben a készülék ezután sem működik, forduljon a Philips szaküzletéhez, vagy hivatalos Philips szakszervizhez.               |
| A töltésjelző fény kéken villog    | Az akkumulátorok lemerültek. Töltse újra az akkumulátorokat (lásd a „Töltés” című részt az „Előkészítés a használatra” című fejezetben).   |

## Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Ten blender ręczny został opracowany w taki sposób, aby umożliwić przetwarzanie szerokiej gamy składników i przepisów, zapewniając jednocześnie wysoką trwałość urządzenia. Technologia bezprzewodowa zapewni maksymalną swobodę przenoszenia urządzenia.

## Opis ogólny (rys. 1)

- A** Wskaźnik ładowania
- B** Przycisk odblokowania
- C** Przycisk zasilania
- D** Część silnikowa
- E** Przycisk zwalniający
- F** Końcówka blendera
- G** Ochronna osłona zakrywająca ostrza na końcówkę blendera
- H** Pokrywka dzbanka
- I** Dzbanek
- J** Element łączący rozdrabniacza
- K** Część tnąca z zębami do rozdrabniania lodu
- L** Część tnąca rozdrabniacza
- M** Pojemnik rozdrabniacza
- N** Zasilacz
- O** Podstawa ładująca
- P** Schowek na przewód sieciowy

## Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

### Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj części silnikowej urządzenia, podstawki ładującej ani zasilacza w wodzie ani w innym płynie. Nie optukuj tych elementów pod bieżącą wodą.

### Ostrzeżenie

- Nie dotykaj ostrzy, zwłaszcza gdy końcówka blendera jest zamocowana do części silnikowej. Ostrza są bardzo ostre.
- W przypadku zablokowania ostrzy odłącz końcówkę blendera od części silnikowej i usuń składniki, które je blokują.
- Nigdy nie używaj części tnącej bez pojemnika rozdrabniacza.
- Nie włączaj urządzenia podczas zakładania lub odłączania od niego akcesoriów.
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na zasilaczu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Używanie go w profesjonalnych lub półprofesjonalnych punktach gastronomicznych bądź w sposób niezgodny z niniejszą instrukcją spowoduje unieważnienie gwarancji. Firma Philips nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w takich przypadkach.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie pozwalaj dzieciom korzystać z blendera bez nadzoru.
- Nie używaj urządzenia, jeśli uszkodzony jest zasilacz, przewód sieciowy, podstawka ładująca lub samo urządzenie.
- Zasilacz sieciowy zawiera transformator. Ze względów bezpieczeństwa nie wymieniaj wtyczki zasilacza na inną.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, w przypadku uszkodzenia wymień zasilacz lub podstawkę ładującą na nową tego samego typu.
- Część silnikową, podstawkę ładującą i zasilacz trzymaj z dala od źródeł ciepła, ognia i wilgoci. Nie dopuszczaj do ich zabrudzenia.

### Uwaga

- Korzystaj wyłącznie z dołączonego zasilacza oraz podstawki ładującej.
- Ładuj, przechowuj i używaj urządzenie w temperaturze od 5°C do 35°C.

- Nie przekraczaj ilości składników ani czasów przygotowania podanych w tabeli.
- Nie rozbieraj na części ani nie zwieraj biegunów akumulatora. Chroń go przed ogniem, działaniem wysokich temperatur i promieni słonecznych.
- Nigdy nie używaj akcesoriów ani części zamiennych innych producentów ani takich, które nie są zalecane przez firmę Philips. W przypadku użycia takich akcesoriów lub części gwarancja traci ważność.
- Jeśli składniki pozostaną na ścianie pojemnika lub naczynia blendera, wyłącz urządzenie i zbierz je za pomocą łopatki lub dodając płynu.
- Nigdy nie wkładaj do naczynia blendera ani do pojemnika składników o temperaturze wyższej niż 80°C.
- Poziom hałasu: Lc = 75 dB [A]

### Polu elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

### System bezpieczeństwa

Urządzenie jest wyposażone w system bezpieczeństwa, który umożliwia pracę wyłącznie po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku odblokowania, a następnie naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku zasilania. Po rozpoczęciu pracy urządzenia należy zwolnić przycisk odblokowania. Po zwolnieniu przycisku zasilania system bezpieczeństwa powróci do pozycji spoczynkowej, co zapobiega przypadkowemu włączeniu urządzenia.

### Ochrona przed przegrzaniem

Urządzenie jest wyposażone w system zabezpieczający przed przegrzaniem. Praca pod dużym obciążeniem może doprowadzić do przegrzania części silnikowej. W takiej sytuacji system zabezpieczający wyłączy zasilanie urządzenia, a wskaźnik ładowania zaczyna świecić na czerwono. Przed wznowieniem pracy należy odczekać 10 minut, aż urządzenie ostygnie.

### Tryb ostrzeżenia

Naciśnięcie przycisku odblokowania na dłużej niż 2 sekundy powoduje, że wskaźniki zaczynają migać na czerwono, co sygnalizuje aktywację trybu ostrzeżenia. W takim przypadku należy zwolnić wszystkie przyciski i

ponownie włączyć urządzenie (patrz czynność 4 w rozdziale „Zasady używania”).

## Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które będą się stykały z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenie”).

## Przygotowanie do użycia

### Ładowanie

Naładuj blender ręczny:

- przed pierwszym użyciem urządzenia lub
- kiedy jedna część niebieskiego wskaźnika ładowania zaczyna migać, informując o niskim poziomie naładowania akumulatorów.

**1** Podłącz zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego.

**2** Umieść urządzenie w podstawce ładującej. (rys. 2)

- ▶ Jeśli niebieski wskaźnik ładowania miga, oznacza to, że trwa ładowanie urządzenia (rys. 3).

*Uwaga: Podczas ładowania zasilacz nagrzewa się. Jest to zjawisko normalne.*

- Pełne ładowanie urządzenia trwa około 2,5 godziny.
- Przed rozpoczęciem lżejszych czynności związanych z miksowaniem (zupy, puree), urządzenie należy ładować przez co najmniej 15 minut.

*Uwaga: Urządzenie należy przechowywać w podstawce ładującej, która powinna być przez cały czas podłączona do gniazdka elektrycznego.*

### Wskaźniki diodowe

#### Ładowanie

- Podczas trwania procesu ładowania urządzenia niebieski wskaźnik ładowania miga.

#### Pełne naładowanie akumulatora

- Gdy akumulatory są w pełni naładowane, wskaźnik ładowania świeci się na niebiesko w sposób ciągły.

**Niski poziom naładowania akumulatora**

- Kiedy poziom naładowania akumulatora jest niski, jedna część niebieskiego wskaźnika ładowania zaczyna migać (rys. 4).

**Ochrona przed przegrzaniem**

- Praca pod dużym obciążeniem może doprowadzić do przegrzania części silnikowej. System zabezpieczający wyłączy zasilanie urządzenia, a wskaźnik ładowania zacznie świecić na czerwono.

**Tryb ostrzeżenia**

Naciśnięcie przycisku odblokowania na dłużej niż 2 sekundy powoduje, że wskaźniki zaczynają migać na czerwono, co sygnalizuje aktywację trybu ostrzeżenia. W takim przypadku należy zwolnić wszystkie przyciski i ponownie włączyć urządzenie (patrz czynność 4 w rozdziale „Zasady używania”).

**Przygotowanie jedzenia**

- 1** Przed rozdrabnianiem, mieszaniem lub waniem gorących składników do dzbanka blendera odczekaj, aż ostygną (maksymalna temperatura to 80°C).
- 2** Przed zmiksowaniem większe składniki pokrój na ok. 2 cm kawałki.

**Zasady używania****Blender ręczny**

Nie dotykaj ostrzy, zwłaszcza gdy końcówka blendera jest zamocowana do części silnikowej. Ostrza są bardzo ostre.

W przypadku zablokowania ostrzy odłącz końcówkę blendera od części silnikowej i usuń składniki, które je blokują.

Blender jest przeznaczony do:

- Mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, koktajli i drinków.
- Mieszania miękkich składników, np. składników na ciasto na naleśniki lub majonez.
- Ucierania gotowanych składników, np. do potraw dla niemowląt.

- 1** Końcówkę blendera zamocuj do części silnikowej (usłyszysz „kliknięcie”) (rys. 5).

- 2** Włóż składniki do dzbanka.

- Zalecane ilości produktów i czasy przygotowania podane są w tabeli poniżej.

**Ilości i czasy przygotowania (miksowanie)**

| Składniki                          | Ilość (maks.) | Czas (maks.) |
|------------------------------------|---------------|--------------|
| Owoce i warzywa                    | 100–200 g     | 60 s         |
| Potrawy dla niemowląt, zupy i sosy | 100–400 ml    | 60 s         |
| Rzadkie ciasto                     | 100–500 ml    | 60 s         |
| Koktajle i napoje miksowane        | 100–1000 ml   | 60 s         |

*Uwaga: Przed ponownym użyciem urządzenia odczekaj, aż ochłodzi się ono do temperatury pokojowej.*

- 3** Zanurz całą osłonę ostrza na końcówce blendera w dzbanku ze składnikami, aby uniknąć ich rozchlapania (rys. 6).
- 4** Naciśnij i przytrzymaj przycisk odblokowania (1), a następnie w ciągu dwóch sekund naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania (2) (rys. 7).

*Uwaga: Jeśli przycisk zasilania nie zostanie naciśnięty w ciągu dwóch sekund, wskaźnik ładowania zacznie migać na czerwono, a urządzenie pozostanie zablokowane. Aby odblokować urządzenie, powtórz czynność 4.*

- ▶ **Urządzenie zacznie działać.**

- Po rozpoczęciu pracy przez urządzenie zwolnij przycisk odblokowania.
- Po zwolnieniu przycisku zasilania urządzenie wyłączy się.

- 5** Wykonuj urządzeniem powolne ruchy w górę i w dół oraz ruchy okrężne, aby zmiksować składniki (rys. 8).

- 6** Wyczyść urządzenie po użyciu (patrz rozdział „Czyszczenie”) i umieść je w ochronnej osłonie ostrza.

## Rozdrabniacz

Zachowaj szczególną ostrożność przy dotykaniu części tnącej, zwłaszcza przy wyjmowaniu jej z pojemnika rozdrabniacza, przy opróżnianiu go oraz podczas mycia. Ostrza części tnącej są bardzo ostre.

Rozdrabniacz służy do siekania takich składników, jak orzechy, mięso, cebula, twarde ser, gotowane jaja, czosnek, zioła, suchy chleb itp.

**1** Włóż część tnącą do pojemnika rozdrabniacza (rys. 9).

**2** Włóż składniki do pojemnika.

- Zalecane ilości produktów i czasy przygotowania podane są w tabeli poniżej.

### Ilości i czasy przygotowania (siekanie)

| Składniki        | Ilość (maks.) | Czas (maks.) |
|------------------|---------------|--------------|
| Cebula           | 200 g         | 5 s          |
| Mięso i ryby     | 200 g         | 10 s         |
| Gotowane jaja    | 2 jaja        | 4 s          |
| Zioła            | 30 g          | 10 s         |
| Migdały          | 200 g         | 30 s         |
| Suchy chleb      | 80 g          | 30 s         |
| Ser parmezan     | 200 g         | 20 s         |
| Twarda czekolada | 100 g         | 20 s         |
| Kostki lodu*     | 6 sztuk       | 10 s         |

\* Uwaga: Do rozdrabniania lodu używaj części tnącej z zębami.

**3** Załóż element łączący rozdrabniacza na pojemnik rozdrabniacza (rys. 10).

**4** Zamocuj część silnikową do elementu łączącego (usłyszysz „kliknięcie”) (rys. 11).

**5** Naciśnij i przytrzymaj przycisk odblokowania (1), a następnie w ciągu dwóch sekund naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania (2) (rys. 7).

*Uwaga: Jeśli przycisk zasilania nie zostanie naciśnięty w ciągu dwóch sekund, wskaźnik ładowania zacznie migać na czerwono, a urządzenie pozostanie zablokowane. Aby odblokować urządzenie, powtórz czynność 5.*

**▶ Urządzenie zacznie działać.**

- Po rozpoczęciu pracy przez urządzenie zwolnij przycisk odblokowania.
- Po zwolnieniu przycisku zasilania urządzenie wyłączy się.
- Aby siekać z użyciem funkcji pulsacyjnej, przytrzymaj naciśnięty przycisk odblokowania i naciśnij szybko kilka razy przycisk zasilania.
- Jeśli składniki pozostaną na ściance pojemnika, zbierz je za pomocą łopatk lub dodając płynu.
- Po przygotowaniu pierwszej porcji składników odczekaj przed ponownym użyciem urządzenia, aż ochłodzi się ono do temperatury pokojowej.

**6** Po użyciu rozdrabniacza, odłącz go i umyj (patrz rozdział „Czyszczenie”).

## Czyszczenie (rys. 12)

Nie zanurzaj w wodzie części silnikowej, podstawki ładującej, zasilacza ani elementu łączącego rozdrabniacza.

Nie dotykaj ostrzy podczas ich czyszczenia. Są one bardzo ostre.

**1** Naciśnij przycisk zwalniający na części silnikowej (1), aby odłączyć końcówkę blendera lub element łączący rozdrabniacza (2). (rys. 13)

**2** Rozłóż pozostałe części blendera.

*Wskazówka: Ostrza końcówki blendera można czyścić także bez zdejmowania jej z części silnikowej. Zanurz osłonę ostrza w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń i na chwilę włącz urządzenie.*

*Wskazówka: W celu dokładniejszego umycia można zdjąć gumowe uszczelki z pojemnika rozdrabniacza.*

**3** Dalsze instrukcje znajdują się w osobnej tabeli dotyczącej mycia i czyszczenia urządzenia.

## Przechowywanie

- 1 Urządzenie należy przechowywać w podstawce ładującej podłączonej do gniazdka elektrycznego. Dzięki temu możesz zawsze mieć pewność, że urządzenie jest gotowe do użycia.
- 2 Przechowuj przewód sieciowy owinięty wokół uchwytów na spodzie podstawki ładującej.

## Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 14).
- Wbudowane akumulatory zawierają substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Przed wyrzuceniem lub oddaniem urządzenia do punktu zbiórki surowców wtórnych należy pamiętać o ich wyjęciu. Akumulatory należy wyrzucać w wyznaczonych punktach zbiórki surowców wtórnych. W przypadku problemów z wyjęciem akumulatorów urządzenie można dostarczyć do centrum serwisowego firmy Philips, którego pracownicy wezmą i usuną akumulatory w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego (rys. 15).

## Usuwanie akumulatorów i baterii

Ze względów bezpieczeństwa wyjmowane akumulatory muszą być całkowicie rozładowane. Nigdy nie należy dopuszczać do kontaktu akumulatorów z przedmiotami metalowymi.

- 1 Odłącz końcówkę blendera lub element łączący rozdrabniacza od części silnikowej.
- 2 Włącz urządzenie i pozostaw je aż do samoczynnego zakończenia pracy.
- 3 Naciśnij przycisk odblokowania i zablokuj go w tej pozycji za pomocą taśmy klejącej.
- ▶ Wskaźnik ładowania zaczyna migać na czerwono. Gdy wskaźnik ładowania zgaśnie, akumulatory powinny być zupełnie rozładowane.

- 4 Spróbuj ponownie włączyć urządzenie, aby sprawdzić, czy akumulatory są faktycznie rozładowane. Jeśli silnik się uruchomi, powtórz całą procedurę.
- 5 Zdejmij górną aluminiową pokrywę za pomocą śrubokrętu (rys. 16).
- 6 Odkręć dwie śruby (rys. 17).
- 7 Wyciągnij z obudowy górną partię części silnikowej wraz z akumulatorami (rys. 18).
- 8 Wlej do miski litr wody i wysyp 1 łyżeczkę soli, a następnie włóż do niej górną część urządzenia wraz z akumulatorami i pozostaw je na 24 godziny.
- 9 Wyjmij górną część wraz z akumulatorami z miski i przetnij przewody łączące akumulatory z częścią silnikową. (rys. 19)
- 10 Zegnij pokrywę akumulatorów w celu jej zdjęcia z górnej części (rys. 20).
- 11 Można oddać akumulatory w całości do punktu zbiórki akumulatorów (patrz powyżej) lub wyrzucić pokrywę akumulatorów.
- 12 Aby usunąć pokrywę akumulatorów, należy wygiąć na zewnątrz zacisk, który przytrzymuje akumulatory na miejscu, a następnie wyciągnąć akumulatory z komory (rys. 21).

## Gwarancja i serwis

### Wyjątkowa gwarancja i serwis

Ten produkt to zakup urządzenia kuchennego na całe życie. Chcemy mieć pewność, że nasi klienci pozostaną zadowoleni ze swojego wyboru. Zachęcamy do rejestrowania zakupionego produktu, aby umożliwić nam pozostawanie w kontakcie z naszymi klientami. Dzięki rejestracji nasi klienci będą również mogli korzystać z oferowanych przez nas usług i dodatkowych korzyści. Zarejestruj urządzenie w ciągu trzech miesięcy od dnia zakupu, aby uzyskać:

- 3 lata gwarancji na produkt,
- świeże pomysły na przepisy przesyłane w wiadomościach e-mail,

- wskazówki i ciekawostki dotyczące eksploatacji i konserwacji produktu Robust,
- najnowsze wiadomości dotyczące kolekcji Robust Collection.

Aby zarejestrować nowy produkt, wystarczy odwiedzić stronę [www.philips.pl/kulinaria](http://www.philips.pl/kulinaria) lub zadzwonić pod specjalny, lokalny, darmowy numer Centrum Obsługi Klienta firmy Philips: 008003111318. W razie pytań dotyczących urządzenia kuchennego (jego użytkowania, konserwacji, akcesoriów itp.) można skonsultować się z pracownikiem działu pomocy technicznej przez Internet pod adresem [www.philips.pl](http://www.philips.pl) („pomoc i kontakt”) lub zadzwonić pod lokalny numer Centrum Obsługi Klienta. Dołożyliśmy wszelkich starań w opracowanie, testowanie i zaprojektowanie tego wysokiej jakości produktu.

Jednakże jeśli konieczna będzie naprawa urządzenia, prosimy zadzwonić pod lokalny numer Centrum Obsługi Klienta firmy Philips. Jego pracownicy pomogą w zorganizowaniu koniecznych napraw w możliwie najkrótszym terminie i przy zachowaniu maksimum wygody — pracownicy mogą zamówić kuriera, który zjawi się u Państwa w domu, aby zabrać produkt i przywieźć go z powrotem po przeprowadzeniu naprawy.

## Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta.

| Problem                              | Rozwiązanie   |
|--------------------------------------|---|
| Urządzenie nie działa.               | Akumulatory są wyczerpane. Naładuj je (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ładowanie”).  |
|                                      | System bezpieczeństwa jest włączony. W takim przypadku włączenie urządzenia jest niemożliwe, a wskaźnik ładowania miga na czerwono. Naciśnij i przytrzymaj przycisk odblokowania, a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania w ciągu dwóch sekund, aby włączyć urządzenie (patrz rozdział „Zasady użytkowania”).                     |
|                                      | Urządzenie nagłe się zatrzymuje.  |
| Wskaźnik ładowania miga na czerwono. | Niektóre twarde składniki mogą blokować ostrza. Zwolnij przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie, odłącz część silnikową, a następnie usuń składniki blokujące ostrza.   |
|                                      | System bezpieczeństwa jest włączony. W takim przypadku włączenie urządzenia jest niemożliwe, a wskaźnik ładowania świeci na czerwono. Naciśnij i przytrzymaj przycisk odblokowania, a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania w ciągu dwóch sekund, aby włączyć urządzenie (patrz rozdział „Zasady użytkowania”).                   |
|                                      | System ochrony przed przegrzaniem mógł wyłączyć urządzenie z powodu przegrzania silnika. Wskaźnik ładowania zaczyna świecić na czerwono. Przed wznowieniem pracy poczekaj 10 minut, aż urządzenie ostygnie. Jeśli urządzenie nadal nie działa, skontaktuj się ze sprzedawcą firmy Philips lub z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips. |
|                                      | Wskaźnik ładowania szybko miga na niebiesko.  |
|                                      | Akumulatory są niemal całkowicie rozładowane. Naładuj je (patrz rozdział „Przygotowanie do użycia”, część „Ładowanie”).   |

**Введение**

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте изделие на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Этот ручной блендер предназначен для измельчения разнообразных продуктов, что дает возможность приготовления различных блюд. Блендер имеет большой срок службы, а беспроводная технология обеспечит свободу перемещения.

**Общее описание (Рис. 1)**

- A** Индикатор зарядки
- B** Кнопка разблокировки
- C** Кнопка включения питания
- D** Блок электродвигателя
- E** Кнопка отсоединения
- F** Насадка для смешивания
- G** Защитный футляр насадки для смешивания
- H** Крышка стакана
- I** Стакан
- J** Соединительное устройство измельчителя
- K** Ножевой блок с зазубренными лезвиями для измельчения льда
- L** Ножевой блок измельчителя
- M** Чаша измельчителя
- N** Переходник-адаптер
- O** Зарядное устройство
- P** Отсек для хранения шнура

**Важно!**

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

**Опасно!**

- Запрещается погружать блок электродвигателя, зарядное устройство и адаптер в воду или другие жидкости, а также промывать их под струей воды.

**Предупреждение.**

- Избегайте прикосновения к лезвиям ножа, особенно если насадка для смешивания подсоединена к блоку электродвигателя. Лезвия очень острые.
- В случае заедания ножей отсоедините насадку для смешивания от блока электродвигателя, прежде чем удалить продукты, препятствующие движению лезвий.
- Запрещается использовать ножевой блок измельчителя отдельно от чаши измельчителя.
- Во время отсоединения и установки насадок не включайте прибор.
- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на адаптере, соответствует напряжению местной электросети.
- Прибор предназначен только для домашнего использования. В случае неверного использования прибора, в профессиональных или полупрофессиональных условиях или при нарушении правил данного руководства гарантийные обязательства утрачивают силу, и компания Philips не принимает ответственности за любой причиненный ущерб.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не разрешайте детям пользоваться блендером без присмотра.
- Не пользуйтесь прибором, если повреждены адаптер, сетевой шнур, зарядное устройство или сам прибор.
- В конструкцию адаптера входит трансформатор. Запрещается заменять адаптер или присоединять к нему другие штекеры: это опасно.
- Если адаптер или зарядное устройство повреждены, замените их оригинальным оборудованием, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- Храните блок электродвигателя, зарядное устройство и адаптер в прохладном, чистом, защищенном от влаги, пыли и огня месте.



**Внимание**

- Используйте только адаптер и зарядное устройство, входящие в комплект поставки.
- Использование прибора, его зарядка и хранение должны производиться при температуре от 5°C до 35°C.
- Количество обрабатываемых продуктов и время работы прибора не должно превышать значения, указанные в таблице.
- Не разбирайте и не закорачивайте аккумуляторы. Берегите аккумуляторы от воздействия огня, жары и прямых солнечных лучей.
- Запрещается пользоваться какими-либо принадлежностями или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации компании Philips. При использовании такой принадлежности гарантийные обязательства утрачивают силу.
- Если частицы продуктов остаются на стенках кувшина или чаши измельчителя, выключите прибор и уберите их лопаточкой или добавьте немного жидкости.
- Не используйте кувшин или чашу измельчителя для продуктов с температурой выше 80°C.
- Уровень шума: Lc = 75 дБ (А)

**Электромагнитные поля (ЭМП)**

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

**Система безопасности**

Устройство оснащено встроенной системой безопасности. Прибор начнет работу только при условии нажатия и удерживания кнопки разблокировки и последующего нажатия и удерживания кнопки включения питания. Когда прибор начнет работать, отпустите кнопку разблокировки. После того как вы отпустите кнопку включения питания, система безопасности автоматически заблокирует прибор во избежание его случайного включения.

**Защита от перегрева**

Прибор оснащен встроенной системой защиты от перегрева. Если прибор работает с большой нагрузкой, блок электродвигателя может нагреться. В этом случае срабатывает встроенная защита от перегрева, прибор

отключается, начинает светиться красный индикатор. Перед дальнейшим использованием дайте прибору остыть в течение 10 мин.

**Режим ошибки**

Если кнопка разблокировки нажата более 2 секунд, начнет мигать красный индикатор, указывая на переход в режим ошибки. Если это произошло, отпустите все нажатые кнопки и включите прибор (см. шаг 4 главы "Использование прибора").

**Перед первым использованием**

Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали, которые будут контактировать с пищевыми продуктами (см. главу "Очистка").

**Подготовка устройства к работе****Зарядка**

Заряжайте аккумуляторы ручного блендера:

- перед первым использованием прибора; или
- в том случае, если один сегмент индикатора зарядки мигает синим, что свидетельствует о низком заряде аккумулятора.

**1** Подключите адаптер к розетке электросети.

**2** Поместите прибор в зарядное устройство. (Рис. 2)

▶ Мигающий синий индикатор зарядки сигнализирует о том, что прибор заряжается (Рис. 3).

*Примечание. Во время зарядки адаптер слегка нагревается. Это нормально.*

- Полная зарядка аккумулятора прибора занимает 2,5 часа.
- Перед использованием прибора с небольшой нагрузкой (приготовление супов, пюре) заряжайте аккумуляторы не менее 15 минут.

*Примечание. Обеспечьте постоянное подключение зарядного устройства к электропитанию. Храните прибор в зарядном устройстве.*

**Цветные индикаторы****Зарядка**

- Во время зарядки прибора индикатор мигает синим.

**Аккумуляторы полностью заряжены**

- При полной зарядке аккумуляторов индикатор зарядки постоянно горит синим.

**Аккумуляторы разряжены**

- При низком уровне заряда аккумулятора мигает один сегмент синего индикатора зарядки (Рис. 4).

**Защита от перегрева**

- Если прибор работает с большой нагрузкой, блок электродвигателя может нагреться. В этом случае срабатывает встроенная защита от перегрева, прибор отключается, начинает светиться красный индикатор.

**Режим ошибки**

Если кнопка разблокировки нажата более 2 секунд, начнет мигать красный индикатор, указывая на переход в режим ошибки. Если это произошло, отпустите все нажатые кнопки и включите прибор (см. шаг 4 главы “Использование прибора”).

**Приготовление блюда**

- 1 Перед тем как измельчить, смешать или поместить горячие продукты в кувшин, дайте им остыть (максимальная температура 80 °С).
- 2 Перед обработкой в блендере нарежьте крупные продукты небольшими кусочками (около 2 см).

**Эксплуатация прибора****Ручной блендер**

Избегайте прикосновения к лезвиям ножа, особенно если насадка для смешивания подсоединена к блоку электродвигателя. Лезвия очень острые.

В случае заедания ножей отсоедините насадку для смешивания от блока электродвигателя, прежде чем удалить продукты, препятствующие движению лезвий.

Назначение блендера:

- перемешивание жидкостей, таких как молочные продукты, соусы, фруктовые соки, супы, напитки, коктейли;
- перемешивание мягких продуктов, таких как жидкое тесто или майонез;

- приготовление пюре из термически обработанных продуктов, например, приготовление детского питания.

**1** Подсоедините насадку для смешивания к блоку электродвигателя (должен прозвучать щелчок) (Рис. 5).

**2** Положите ингредиенты в стакан.

- В таблице указано, какое время рекомендуется для приготовления соответствующего количества продуктов.

**Количество продуктов и время приготовления**

| Ингредиенты                   | Количество (макс.) | Время (макс.) |
|-------------------------------|--------------------|---------------|
| Овощи и фрукты                | 100-200 г          | 60 сек.       |
| Детское питание, супы и соусы | 100-400 мл         | 60 сек.       |
| Жидкое тесто                  | 100-500 мл         | 60 сек.       |
| Коктейли и напитки            | 100-1000 мл        | 60 сек.       |

*Примечание. Обязательно дайте прибору остыть до комнатной температуры перед дальнейшим использованием.*

**3** Для предотвращения разбрызгивания лезвия должны быть полностью погружены вготавливаемый продукт (Рис. 6).

**4** Нажмите и удерживайте кнопку разблокировки (1), затем нажмите и удерживайте кнопку включения питания (2) в течение 2 секунды (Рис. 7).

*Примечание. Если вы не нажали кнопку включения питания в течение 2 секунд, загорится красный индикатор зарядки, и устройство будет заблокировано. Чтобы разблокировать прибор, повторите шаг 4.*

► Прибор готов к работе.

- Отпустите кнопку разблокировки, когда прибор начнет работать.
- Если отпустить кнопку включения питания, прибор отключится.

**5** Для смешивания продуктов медленно перемещайте прибор вверх и вниз круговыми движениями (Рис. 8).

**6** После использования очистите прибор (см. главу “Очистка”) и поместите его в защитный футляр.

## Измельчитель

Соблюдайте осторожность при обращении с ножевым блоком, особенно при изъятии ножевого блока из чаши измельчителя, опустошении чаши измельчителя и очистке. Лезвия очень острые.

Измельчитель предназначен для измельчения таких продуктов как орехи, мясо, репчатый лук, твердые сыры, вареные яйца, чеснок, зелень, сухой хлеб и т.д.

**1** Поместите ножевой блок в чашу измельчителя (Рис. 9).

**2** Поместите продукты в чашу измельчителя.

- В таблице указано, какое время рекомендуется для приготовления соответствующего количества продуктов.

### Количество продуктов и время приготовления

| Ингредиенты    | Количество (макс.) | Время (макс.) |
|----------------|--------------------|---------------|
| Лук            | 200 г              | 5 сек.        |
| Мясо и рыба    | 200 г              | 10 сек.       |
| Вареные яйца   | 2 яйца             | 4 сек.        |
| Зелень         | 30 г               | 10 сек.       |
| Миндаль        | 200 г              | 30 сек.       |
| Сухой хлеб     | 80 г               | 30 сек.       |
| Пармезан       | 200 г              | 20 сек.       |
| Тёмный шоколад | 100 г              | 20 сек.       |
| Кубики льда*   | 6 шт.              | 10 сек.       |

\* *Примечание. Для измельчения льда используйте ножевой блок с зазубренными лезвиями*

**3** Установите соединительное устройство на чашу измельчителя (Рис. 10).

**4** Прикрепите блок электродвигателя к соединительному устройству (должен прозвучать щелчок) (Рис. 11).

**5** Нажмите и удерживайте кнопку разблокировки (1), затем нажмите и удерживайте кнопку включения питания (2) в течение 2 секунд (Рис. 7).

*Примечание. Если вы не нажали кнопку включения питания в течение 2 секунд, загорится красный индикатор зарядки, и устройство будет заблокировано. Чтобы разблокировать прибор, повторите шаг 5.*

► **Прибор готов к работе.**

- Отпустите кнопку разблокировки, когда прибор начнет работать.
- Если отпустить кнопку включения питания, прибор отключится.
- Если вы хотите измельчить продукт в импульсном режиме, удерживайте кнопку разблокировки и попеременно нажимайте и отпускайте кнопку включения питания.
- Если продукты прилипают к стенкам чаши измельчителя, снимите продукты лопаточкой или добавьте немного жидкости.
- После обработки одной порции продуктов дайте прибору остыть до комнатной температуры перед дальнейшим использованием.

**6** Отсоедините измельчитель после использования и очистите его (см. главу “Очистка”).

### Очистка (Рис. 12)

Запрещается погружать в воду блок электродвигателя, зарядное устройство, адаптер и соединительное устройство измельчителя.

Не прикасайтесь к лезвиям во время очистки. Лезвия очень острые.

**1** Чтобы снять насадку для смешивания или соединительное устройство измельчителя, нажмите кнопку отсоединения на блоке электродвигателя. (Рис. 13)

**2** Отсоедините остальные части.

*Совет. Лезвия насадки для смешивания можно очистить, не снимая насадку с блока электродвигателя. Погрузите лезвия в теплую воду с добавлением жидкого моющего средства и ненадолго включите прибор.*

*Совет. Для более тщательной очистки можно снять резиновые кольца с чаши измельчителя.*

**3** Более подробная информация - в специальной таблице по уходу за прибором.

**Хранение**

- 1 Обеспечьте постоянное подключение зарядного устройства к электропитанию. Храните прибор в зарядном устройстве, чтобы блендер всегда был готов к работе.
- 2 Обмотайте шнур питания вокруг скобы, расположенной на основании прибора.

**Защита окружающей среды**

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 14).
- Аккумуляторы содержат вещества, загрязняющие окружающую среду. После окончания срока службы прибора и передачи его для утилизации аккумуляторы необходимо извлечь. Аккумуляторы следует утилизировать в специализированных пунктах. Если при извлечении аккумуляторов возникли затруднения, можно передать прибор в сервисный центр Philips, где аккумулятор извлекут и утилизируют безопасным для окружающей среды способом (Рис. 15).

**Утилизация аккумуляторов**

Извлекайте аккумуляторы из прибора только при их полной разрядке, чтобы избежать возможных проблем. Избегайте контакта аккумуляторов с металлическими предметами.

- 1 Отсоедините насадку для смешивания или соединительное устройство измельчителя от блока электродвигателя.
- 2 Подождите, пока двигатель не остановится.
- 3 Нажмите кнопку разблокировки и закрепите ее в этом положении липкой лентой.
- 4 Загорится красный индикатор зарядки. Если индикатор зарядки не мигает, батареи полностью разряжены.
- 5 Для проверки разрядки аккумуляторов попробуйте снова включить прибор. Если двигатель запустится, повторите всю процедуру.
- 5 Снимите алюминиевую крышку при помощи отвертки (Рис. 16).

- 6 Отвинтите два винта (Рис. 17).
- 7 Вытащите из корпуса блока электродвигателя держатель с аккумуляторами (Рис. 18).
- 8 Положите держатель с аккумуляторами в чашку с соевым раствором (1 ч. ложка поваренной соли на литр воды) и оставьте на 24 часа.
- 9 Выньте держатель с аккумуляторами из чашки и перережьте провода, соединяющие аккумуляторы с держателем блока электродвигателя. (Рис. 19)
- 10 Согните крышку аккумулятора, чтобы отсоединить ее от держателя (Рис. 20).
- 11 Можно утилизировать разряженные аккумуляторы в авторизованном центре утилизации (см. выше) или снять крышку аккумулятора самостоятельно.
- 12 Чтобы снять крышку аккумулятора, выгните лапку, которая держит аккумуляторы, и вытащите аккумуляторы (Рис. 21).

**Гарантия и обслуживание****Уникальная гарантия и обслуживание**

Вы приобрели кухонный прибор из коллекции Robust, и для нас очень важно, чтобы Вы остались довольны. Мы предлагаем Вам зарегистрировать свою покупку, чтобы Вы смогли получать дополнительное обслуживание и преимущества. Зарегистрируйтесь в течение 3 месяцев с момента покупки и вы получите:

- 3 года гарантии на продукт
- Свежие идеи рецептов по электронной почте
- Советы и подсказки по использованию и обслуживанию коллекции Robust
- • Последние новости о коллекции Robust

Все, что необходимо сделать, — это зарегистрировать Ваш прибор на сайте [www.philips.com/kitchen](http://www.philips.com/kitchen) или позвонить по бесплатному номеру центра поддержки покупателей Philips в своей стране (Россия 8 800 200 77 43, Украина 8-800-500-697). В случае возникновения вопросов, связанных с кухонным прибором (использование, хранение, насадки) можно проконсультироваться в службе поддержки через сайт [www.philips.com/](http://www.philips.com/)

**kitchen** или позвонить по телефону горячей линии. Мы вложили максимум усилий в разработку, испытания и дизайн этой высококачественной техники. Однако могут возникнуть случаи, когда прибор будет нуждаться в ремонте. В этих случаях Вам следует обратиться в авторизованный сервис центр Philips или позвонить по бесплатному телефону горячей линии Philips в вашей стране. Наши специалисты помогут решить проблемы за максимально короткое время. После чего Вы снова сможете использовать технику Robust для приготовления домашних блюд.

### Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее общим вопросам использования прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

| Проблема | Способы решения |
|----------|-----------------|
|----------|-----------------|

|                     |  |
|---------------------|--|
| Прибор не работает. | Аккумуляторы разряжены. Зарядите аккумуляторы (см. главу "Подготовка к работе", раздел "Зарядка"). |
|---------------------|--|

|  |   |
|--|---|
|  | Система безопасности активна. В этом случае невозможно включить прибор, а индикатор зарядки мигает красным. Чтобы включить прибор, нажмите и удерживайте кнопку разблокировки, а затем — кнопку включения питания в течение 2 секунд (см. главу "Использование прибора"). |
|--|---|

Возможно, электродвигатель перегрелся, сработала защита от перегрева и прибор был отключен. Индикатор зарядки светится красным. Перед дальнейшим использованием дайте прибору остыть в течение 10 минут. Если прибор по-прежнему не работает, обратитесь в торговую организацию или авторизованный сервисный центр Philips.

| Проблема | Способы решения |
|----------|-----------------|
|----------|-----------------|


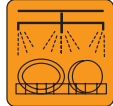

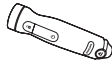







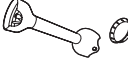









|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| Прибор внезапно перестал работать. | Возможно, работе лезвий препятствуют твердые частицы продуктов. Отпустите кнопку включения питания, чтобы отключить прибор, отсоедините блок электродвигателя и удалите твердые частицы продуктов, препятствующие работе лезвий. |
|------------------------------------|--|

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Индикатор зарядки мигает красным. | Система безопасности включена. В этом случае невозможно включить прибор, а индикатор зарядки светится красным. Чтобы включить прибор, нажмите и удерживайте кнопку разблокировки, а затем — кнопку питания в течение 2 секунд (см. главу "Использование прибора"). |
|-----------------------------------|--|

|  |  |
|--|--|
|  | Возможно, электродвигатель перегрелся, сработала защита от перегрева, и прибор был отключен. Индикатор зарядки светится красным. Перед дальнейшим использованием дайте прибору остыть в течение 10 минут. Если прибор по-прежнему не работает, обратитесь в торговую организацию или авторизованный сервисный центр Philips. |
|--|--|

|  |  |
|--|--|
| Индикатор зарядки быстро мигает синим. | Низкий заряд аккумуляторов. Зарядите аккумуляторы (см. главу "Подготовка к работе", раздел "Зарядка"). |
|--|--|



|   |  |  |  | 12 |
|---|---|---|---|----|
|  |  |  |  | ✓  |
|  |  |  |  | ✓  |
|  | ✓   |  |  |    |
|  |  |  |  | ✓  |
|  | ✓   | ✓   |   |    |
|  | ✓   | ✓   |   |    |
|  | ✓   | ✓   |   |    |





[www.philips.com/kitchen](http://www.philips.com/kitchen)

4203.064.5666.2